



**BERTSOLARITZAREN BIDEZ PASAIKO IKASTETXEETAKO
IKASLEEN AHOZKO KOMUNIKAZIOA LANTZEKO EGITASMOA.**
**PROYECTO PARA TRABAJAR LA COMUNICACIÓN ORAL
ENTRE JÓVENES A TRAVÉS DEL BERTSOLARISMO**

OINARRI TEKNIKOAK
PLIEGOS TÉCNICOS

*BERTSOLARITZAREN BIDEZ PASAIKO
GAZTETXOEN AHOZKO KOMUNIKAZIOA
LANTZEKO EGITASMOA.*

**PROYECTO PARA TRABAJAR LA
COMUNICACIÓN ORAL ENTRE JÓVENES A
TRAVÉS DEL BERTSOLARISMO**

KONTRATUAREN XEDEA

Kontratuaren xedea bertsolaritzaren bidez Pasaiko gaztetxoan ahozko komunikazioa lantzeko egitasmoa kudeatzea da.

OBJETO DEL CONTRATO

El objeto del contrato consiste en gestionar el proyecto para trabajar comunicación oral entre los/las jóvenes de Pasaia, a través del bertsolarismo.

Egitasmoaren **oinarriak** ondokoak izango dira:

- Bertsogintza bitartez, ikasleen euskararen erabilpen maila eta kalitatea handitzea izango da helburua.
- Bertsotarako zaletasuna piztea eta bertsogintzari eskolako jardunean funtzionalitatea emanik, zaletuen beharrak eta gogoak elikatzea.
- Era berean, proiektuak bere helburuen artean ikasleekin genero ikuspegitik lan egitea jasoko du, harreman berdinezaleak sustatzeko kontzeptu eta baloreetan oinarrituko da eta genero, sexu-identitate edota sexu-orientazioagatiko diskriminazioak gaitzestea sustatuko du.

Las bases del proyecto son las siguientes:

- El objetivo será incrementar el nivel de uso y la calidad del euskera de los alumnos y alumnas a través del bertsolarismo.
- Promover la afición por la elaboración de bertsos, y una vez que se le otorgue funcionalidad en la escuela a la versificación, atender a las necesidades y los deseos de los/las aficionados/as.
- Igualmente, el proyecto plasmará entre sus objetivos que el trabajo se lleve a cabo teniendo en cuenta la perspectiva de género, y se base en conceptos y valores que promuevan las relaciones igualitarias, además de que se impulse el rechazo de la discriminación por razones de identidad sexual u orientación sexual.

Jardueraren **ezaugarriak** eta esleipendunaren **eginkizunak** eta **betebeharrak** honako hauek izango dira:

Las características de la actividad y las funciones del/ de la adjudicatario/a son las siguientes:

Eskola orduko saioak:

- Hartzaileak LH-ko 4., 5. eta 6. mailako ikasleak izango dira.
- Bertsolariak ordubeteko eskola emango du hamabostean behin, zerbitzua eskatzen duten Pasaiko ikastetxeetan.
- Ikasturtea irailean hasi eta ekainean amaituko da eta guztira 16 saio jasoko ditu talde bakoitzak.
- Ikasturterako beharrezkoa den materiala ekoiztu eta banatuko du.

Sesiones en horas lectivas:

- El colectivo destinatario es el alumnado de 4º, 5º y 6º de Educación Primaria.
- El/la bertsolari impartirá quincenalmente una clase de una hora en los centros escolares de Pasaia que lo soliciten.
- El curso comenzará en septiembre y finalizará en junio y cada grupo recibirá un total de 16 sesiones.
- Producirá y distribuirá el material necesario para el curso.

Ebaluazioa:

- Ikastaroaren ebaluazio jarraia egingo du enpresa esleipendunak. Maila areagotzeko faktore kritikoak detektatu eta, behar izanez gero, neurri zuzentzaileak aztertu eta bideratuko ditu.
- Ikasturtean zehar, enpresa esleipendunak jarraipen batzordea deituko du egitasmoaren berri emateko. Jarraipen batzordean, enpresa esleipendunaz gain, Pasaia, Lezo, Erreterria eta Oiartzungo Udalek eta egitasmoa garatzen ari diren lau udalerri horietako ikastetxeek hartuko dute parte.
- Ikastaroa egin ondoren, emaitzak aztertuko ditu enpresa esleipendunak (maila, interesa...) eta ebaluazio txosten batean bilduko ditu datu horiek. Emaitzen azterketa egin ondoren, datozen urteetan egitasmoari jarraipena emateko bideak aztertuko dira Udalaren eta ikastetxeen ordezkarien artean.
- Enpresa esleipendunak, Udalak eskatzen dizkion argibide guztiak emango ditu, bai forma dokumentalean baita beharrezko bilera eta harremanen bitartez ere.
- Hizkuntza ez-sexista eta inklusiboa erabiltzea dokumentuetan, publizitatean, irudietan, eta kontratuaren ondorioz sortzen den gainerako materialean; emakumeen diskriminazioa areagotzen duen irudirik ez erabiltzea eta berdintasuna, aniztasuna erantzunkidetasuna eta kideko balioak sustatzea; eta generoaren araberako ikuspegia kontuan hartzea kontratuaren ondorioz sortzen diren txostenetan, idazkietan, datuetan, estatistiketan...
- Bertsolariak, ordezkatu behar izanez gero, berezkoenaren pareko prestakuntza maila eta esperientzia izan beharko dute ordezkoek, eta egiaztatu egin beharko da hori jatorrizko ziurtagiriak aurkeztuta; betiere, ordezkoak lanean hasi aurretik.

Evaluación:

- La empresa adjudicataria realizará una evaluación continua del curso. Con el fin de incrementar el nivel, detectará los factores críticos, y en su caso, analizará las medidas correctivas y las aplicará.
- Durante el curso la empresa adjudicataria convocará una comisión de seguimiento para dar a conocer el proyecto. En la comisión de seguimiento, además de la empresa adjudicataria, participarán los ayuntamientos de Pasaia, Lezo, Erreterria y Oiartzun, y los centros escolares de estos cuatro municipios que estén llevando a cabo el proyecto.
- Una vez realizado el curso, la empresa adjudicataria analizará los resultados (nivel, interés...) y recogerá estos datos en un informe de evaluación. Tras el análisis de los resultados, el ayuntamiento y los centros escolares estudiarán las alternativas para dar continuidad al proyecto en los próximos años.
- La empresa adjudicataria facilitará cuantas aclaraciones le sean solicitadas por el Ayuntamiento, tanto de forma documental como a través de las reuniones y contactos necesarios.
- Deberá utilizarse un lenguaje no sexista e inclusivo en la documentación, publicidad, imágenes y demás material resultante del contrato. Se evitará el uso de imágenes que redunden en la discriminación de la mujer y se potenciarán valores como la igualdad, la diversidad y la corresponsabilidad. Así mismo, se tendrá en cuenta la visión de género en los informes, escritos, recopilación de datos y estadísticas que resulten de la ejecución del contrato.
- En aquellos casos en los que haya que sustituir a las/los bertsolaris, el personal sustituto deberá tener la misma formación y experiencia que el/la titular, y antes de comenzar con su cometido, deberá aportar certificados originales para su verificación,